

# OPERATING INSTRUCTIONS

## DISINFECTANT AND LIQUID SOAP DISPENSER SPE 500/SPE 1000

with lever and disposable pump

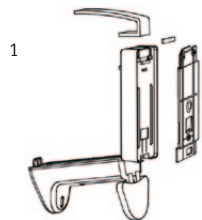
- suitable for bottles made by all the major disinfectant manufacturers
- Art. no. 00-918-005 for 500 ml bottles  
00-918-010 for 1.000 ml bottles



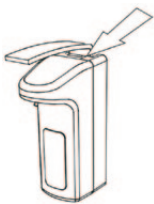
### Before assembly

Unpack the box, remove the plastic packaging around the dispenser and make sure that the following parts are included:

- 1 dispenser with mounted plastic disposable pump
- 1 lever to be mounted on the dispenser (see 1 a)
- 1 wall plate for wall attachment (not necessary if there is already a suitable wall plate available and mounted)
- 1 drip tray (for insertion after the dispenser has been mounted)
- 1 bag with a set of three screws and dowels as well as a metal stripe
- 1 operating manual in German or German and English



2



3



4



5



## 1 Installation/Operation

### 1a Complete assembly of the dispenser

For reasons of space, the dispenser is delivered with the lever removed (Fig. 1). To assemble it

- on the back of the dispenser, insert the lever and press until you hear it lock in place; replace the metal strip (is used to secure the lever, and at the same time as the upper attachment point for the dispenser on the wall plate)

### 1b Mount dispenser

- Attach the wall plate using the dowels and screws (Fig. 3), (not necessary if a wall plate is already available)
- Push the dispenser into the wall plate from the top until you hear the locking pin lock in place

## 2 Initial use

- Open the dispenser, to do this press the button at the top underneath the lever (Fig. 2) and fold the cover down forwards
- Push the locking pin of the wall plate out through the recess in the back of the dispenser, pull the wall plate down and out of the housing
- Push a full bottle (disinfectant or soap) over the dispenser pump from below and insert it in the housing (Fig. 4); close the housing cover and insert the drip dish
- The first time you use the dispenser, press the lever down as far as it will go several times until liquid comes out of the pump nozzle, collect this in a suitable receptacle

### Note: Determine the position of the dispenser before mounting it on the wall

- Attach above a washbasin if required (not necessary because of the integrated drip tray)
- Mounting height above a washbasin: ca. 15 to 20 cm (bottom edge of dispenser)
- Mounting height (floor to bottom edge of dispenser) on the wall: approx. 120 cm
- If dispensers are mounted in corridors: Choose the mounting height in such a way that the dispensers cannot become damaged by ward trolleys or similar

## 3 Dosing unit

- On delivery, the dispenser pump is set to the maximum dosing quantity of 1.8 ml per stroke
- This amount can be reduced to 1.2 ml or 0.8 ml per stroke by moving the dosing fork to the right or left (Fig. 5)

## 4 Cleaning the dispenser / replacing the pump

- The dispenser is basically maintenance-free, but should be cleaned and disinfected regularly if appropriate on the basis of infection prevention and hygiene recommendations
- Only use a mild detergent to wipe down the housing, treat with disinfectant afterwards if required
- The housing can also be cleaned in a suitable dishwasher
- We do not recommend cleaning the pump in order to prevent hygiene problems arising: The plastic pumps have been designed as disposable pumps and can be purchased at a favourable price - maybe at even less cost that would be incurred for cleaning - as a spare part. For this reason, the pumps should be replaced if necessary, and the used pumps should be disposed of properly

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## DESINFEKTIONSMITTEL- UND FLÜSSIGSEIFENSPENDER SPE 500/SPE 1000

mit Bedienhebel und Einwegpumpe

- passend für die Flaschenformen aller wichtigen Desinfektionsmittel-Hersteller
- Art. Nr. 00-918-005 für 500 ml-Flaschen  
00-918-010 für 1.000 ml-Flaschen

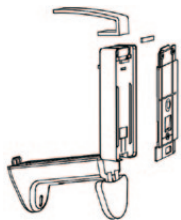


### Vor der Montage beachten:

Packen Sie den Karton aus, entfernen Sie die Kunststoffverpackung des Spenders und achten darauf, dass folgende Teile enthalten sind:

- 1 Spender mit montierter Kunststoff-Einwegpumpe
- 1 Bedienhebel, der am Spender zu montieren ist (siehe 1 a)
- 1 Wandplatte zur Wandmontage (nicht nötig, wenn bereits eine passende Rückwand vorhanden und montiert ist)
- 1 Tropfschale (zum Aufstecken nach der Spendermontage)
- 1 Beutel mit je einem Dreier-Set Schrauben und Dübel sowie einem Metallstreifen
- 1 Bedienungsanleitung deutsch bzw. deutsch und englisch

1



### 1 Installation/Bedienung

#### 1a Spender komplettieren

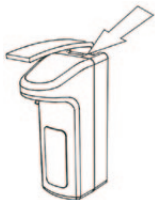
Der Spender wird aus Platzgründen mit demontiertem Bedienhebel geliefert (Abb. 1). Zur Montage

- auf der Spenderrückseite den Bedienhebel einsetzen und eindrücken, bis er hörbar einrastet; den Metallstreifen einsetzen (dient zur Sicherung des Bedienhebels und gleichzeitig als oberer Befestigungspunkt des Spenders auf der Wandplatte)

#### 1b Spendermontage

- Wandplatte mit Dübeln und Schrauben befestigen (Abb. 3), (nicht notwendig, wenn Wandplatte bereits vorhanden)
- Spender von oben über die Wandplatte schieben, bis Verriegelungszunge hörbar einrastet

2



### 2 Inbetriebnahme

- Spender öffnen, dazu auf den Druckknopf oben unter dem Bedienhebel drücken (Abb. 2) und Deckel nach vorne klappen
- Verriegelungszunge der Wandplatte durch die Aussparung in der Spender-Rückwand nach außen drücken, Wandplatte nach unten aus dem Gehäuse ziehen
- Volle Flasche (Desinfektionsmittel oder Seife) von unten über die Spenderpumpe schieben und in das Gehäuse einsetzen (Abb. 4); Gehäusedeckel schließen und Tropfschale aufstecken
- bei der ersten Verwendung den Bedienhebel mehrmals bis zum Anschlag niederdrücken, bis an der Pumpenspitze Flüssigkeit austritt; diese in ein geeignetes Gefäß auffangen

3



### Hinweis: Vor Montage die Position des Spenders bestimmen

- falls gewünscht, über einem Waschbecken anbringen (nicht notwendigerweise, weil Tropfschale integriert ist)
- Montagehöhe über einem Waschbecken: ca. 15 bis 20 cm (Unterkante Spender)
- Montagehöhe (Fußboden bis Unterkante Spender) an der Wand: ca. 120 cm
- falls Spender in Fluren montiert werden: Montagehöhe so wählen, dass die Spender nicht durch Stationswagen u.ä. beschädigt werden können

4



### 3 Dosierung

- Die Spenderpumpe ist bei Lieferung auf die maximale Dosiermenge von 1,8 ml pro Hub eingestellt
- durch Verschieben der Dosiergabel nach rechts oder links lässt sich die Abgabemenge auf 1,2 ml bzw. 0,8 ml pro Hub reduzieren (Abb. 5)

5



### 4 Reinigung des Spenders / Austausch der Pumpe

- Der Spender ist grundsätzlich wartungsfrei, sollte aber aufgrund von Empfehlungen zur Infektionsvorsorge und Hygiene regelmäßig gereinigt und eventuell desinfiziert werden
- Gehäuse nur mit mildem Reinigungsmittel säubern, falls gewünscht, mit Flächen-Desinfektionsmittel nachbehandeln
- das Gehäuse kann auch in einer geeigneten Spülmaschine gereinigt werden
- die Reinigung der Pumpe empfehlen wir nicht, um die Entstehung von Hygienemängeln bei der Aufbereitung von vornherein zu vermeiden: Die Kunststoffpumpen sind als Einwegpumpen ausgelegt und können kostengünstig - eventuell sogar preisgünstiger als eine Aufbereitung wäre - als Ersatzteil bezogen werden. Die Pumpen sollten deshalb bei Bedarf getauscht und die gebrauchten Pumpen in geeigneter Weise entsorgt werden